



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Françoise Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

345 Rem. Prés, auprès.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCCXLV. REMARQUE.

Prés, auprès.

LA préposition *prés*, a deux regimes, le genitif & l'accusatif, car on dit *prés du fleuve*, & *prés le Palais royal*, mais celui du genitif est beaucoup meilleur, & plus en usage. Neantmoins il y en a qui croient, que *prés du Palais royal*, non seulement ne seroit pas si bien dit, mais seroit mal dit. Je ne suis point de cette opinion, aussi n'est-ce pas la plus commune. Il est bien vray, qu'enseignant un logis à Paris, il est assez ordinaire d'ouïr dire *prés la porte S. Germain*, *prés la porte S. Jacques*, & c'est peut-être pour abreger ce qui seroit plus long en disant *prés de la porte Saint Jacques*. Au moins il est tres-certain qu'avec les personnes, on le met tousjours au genitif, & que l'on ne dit jamais que *prés de moy*, *prés de luy*, *prés de cette Dame*: mais *auprès*, y seroit encore meilleur, & quoy qu'il s'employe fort bien aux choses, comme *il loge auprès de l'Eglise*; si est-ce qu'à mon avis il convient beaucoup mieux aux personnes, & l'on dira, *il a des gens au-*
prés

près de luy qui ne valent rien, & l'on ne diroit pas, il a des gens près de luy.

OBSERVATION.

LE regime le plus naturel de *près* est le *génitif*. Ainsi on dit *sa maison est près d'une Eglise*, & non pas *près une Eglise*. On dit fort bien *il loge près la porte saint Jacques*, & il y a dans cette façon de parler une double omission de la particule *de*, pour ne pas dire *il loge près de la porte de saint Jacques*; ces ellipses sont fort ordinaires à la Langue. On dit de même *près l'Hostel de Ville*, parce que la repetition de la particule *de* blesseroit l'oreille: *Près de l'Hostel de Ville*. On pourroit dire, *près du Palais Royal*, mais *près le Palais Royal*, est plus usité. *Auprès* demande toujours un *génitif*. *Il loge auprès de l'Eglise* & non pas *auprès l'Eglise*. *Il estoit assis auprès de moy*, & non pas *auprès moy*.

CCCXLVI. REMARQUE.

Expedition.

JE sçay bien que depuis quelques années nos meilleurs Auteurs, non seulement ne font point de difficulté d'user de ce mot pour dire *un voyage de guerre en pays esloigné*, comme *l'expédition d'Alexandre*, ou de *Cesar*, mais le preferent

F § même